

高卢英雄历险记

阿斯特克斯与存钱锅

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘 孟蕊 译



新星出版社 NEW STAR PRESS

高卢英雄历险记

阿斯特克斯与存钱锅

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘 孟蕊 译





著作权登记图字：01-2013-2032

Titre original : ASTÉRIX ET LE CHAUDRON

阿斯特克斯与存钱锅

©1969 GOSCINNY/UDERZO

©1999 HACHETTE LIVRE

©2014 HACHETTE LIVRE pour la présente édition et la traduction en chinois simplifié

Publié par : Thinkingdom Media Group Ltd.

Première édition : juin 2014

Imprimé par : Beijing Shengtong Printing Co., Ltd., en Chine

N°ISBN : 978-7-5133-1472-5

Traduction : Mme MENG Rui

图书在版编目(CIP)数据

阿斯特克斯与存钱锅 / (法) 戈西尼著, (法) 乌德佐绘;

孟蕊译. —北京: 新星出版社, 2014. 6

(高卢英雄历险记. 第2辑)

ISBN 978-7-5133-1472-5

I. ①阿… II. ①戈…②乌…③孟… III. ①漫画—
连环画—法国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第062449号

阿斯特克斯与存钱锅

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘

孟蕊 译

责任编辑 汪欣

特邀编辑 王妙姗 崔莲花

责任印制 付丽江

封面设计 徐蕊

内文制作 博远文化

出版 新星出版社 www.newstarpress.com

出版人 谢刚

社址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发行 新经典发行有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印刷 北京盛通印刷股份有限公司

开本 910mm × 1210mm 1/16

印张 3.5

字数 15千字

版次 2014年6月第1版

印次 2014年6月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5133-1472-5

定价 22.00元

版权所有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与发行公司联系调换。

高卢英雄历险记

阿斯特克斯与存钱锅

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘 孟蕊 译



新经典文化股份有限公司
www.readinglife.com
出 品

试读结束：需要全本请在线购买：www.ertongbook.com



比利时

高卢村子

枇杷营

绿头营

阿瓜营

八宝营

卢特斯

阿莫里克

高卢

(公元前50年被罗马帝国吞并)

凯尔特

阿基坦

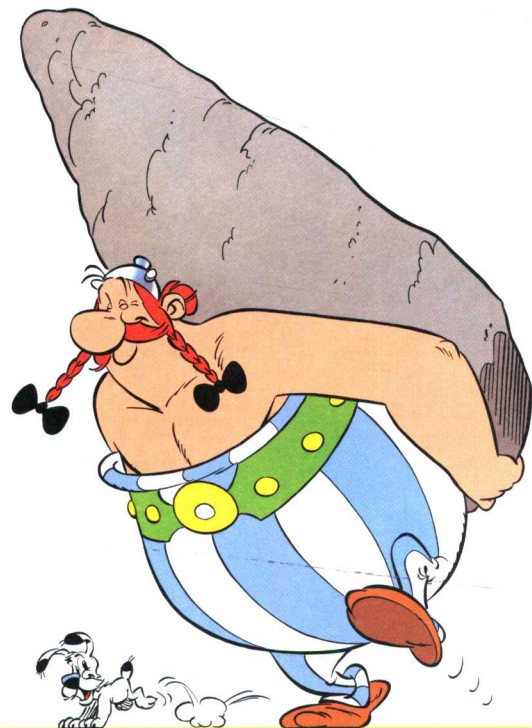
罗马行省

故事发生在公元前50年，整个儿高卢领土都被罗马帝国侵占了。整个儿吗？不！有一个小村子，里面住着勇敢顽强的高卢人，他们仍然一如既往地抵抗着侵略者，而且铁了心要把抵抗运动进行到底。

这个高卢村子的四周驻扎着四个罗马军营，分别是阿瓜营、八宝营、绿头营、枇杷营，这几个军营里的罗马兵们日子很不好过。



阿斯特克斯，这个短小精悍的勇士正是我们故事的主人公。由于他足智多谋，大家都很放心把最危险的任务交给他去完成。祭司帕诺万能克斯熬制出来的一种魔法药水还可以让阿斯特克斯拥有非凡的力量。



奥贝里克斯是阿斯特克斯形影不离的好朋友。作为力大无比的石柱搬运工，他平生最爱的就是吃野猪肉和打漂亮仗。为了和阿斯特克斯一起历险，奥贝里克斯可以随时抛弃一切。奥贝里克斯有一只形影不离的小狗，叫做一意吠克斯，它见到有人砍树就会冲着人家绝望地狂叫不止，是目前所知唯一一只具有环保意识的小狗。



帕诺万能克斯是村里德高望重的祭司，他能用采集来的榭寄生熬制出许多神奇的药水，其中最神奇的一种能让人拥有非凡的力气。不过祭司的箱底还压着很多别的秘密配方哦。



爱说唱斯利克斯是村里的吟游诗人，在他的天赋问题上存在着两种看法：第一种看法认为他是个天才，持有这种看法的人只有他自己；另一种看法认为他的诗歌简直糟糕得人神共愤，叫人无法忍受，持有这种看法的是除了他以外的所有人。当然了，只要他一言不发，大家还是很高兴和这么一个乐天的家伙在一起的。



最后还有村长阿卜哈哈古西克斯，他高贵勇敢，不但受到村民们的爱戴，也让敌人闻风丧胆。这世上只有一件事让他不大放心，那就是担心天会掉下来砸到脑袋上。不过他自己也说啦，反正天不会在明天掉下来！



①从古罗马时期到中世纪期间存在的一种啤酒，用大麦或小麦酿制而成，但不放啤酒花。





我一知道罗马人的用意，就毫不迟疑，立刻抓起手边的锅，倒掉里边小火炖着的洋葱汤，把所有的钱都装进去了。



我来这里是想把钱放到安全的地方，罗马人可不敢到你们这里来搜！

你就不能把这笔钱藏起来吗？埋起来呢？



不行！罗马人会挖地三尺的……藏在地下的税金实在太多了，只怕再过几百年，还能挖出钱币来呢！



你想阻止罗马人占有这笔钱，心意可嘉……

可不是吗？



可我知道你跟罗马人关系更好……罗马人特别喜欢按时纳税的人。

你说什么？



你无权质疑我的爱国情操！虽说我跟罗马人有生意往来……



……可我跟他们要的价格比卖给高卢人的要翻一番！

不错！

不错！



那你卖了很多东西给高卢人吧？

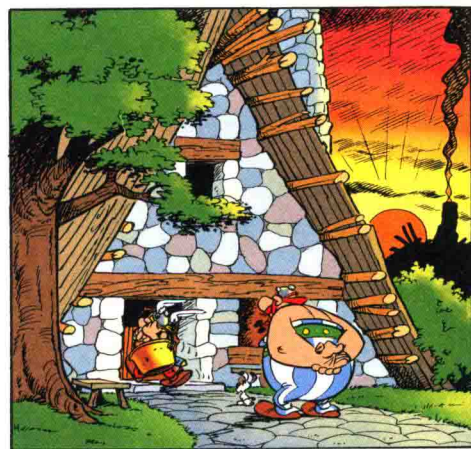
不……罗马人把我要卖的东西全包了。

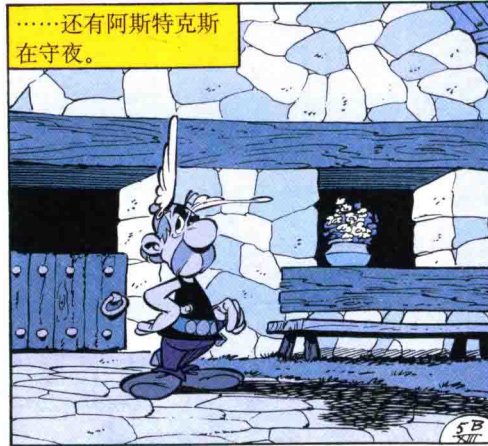
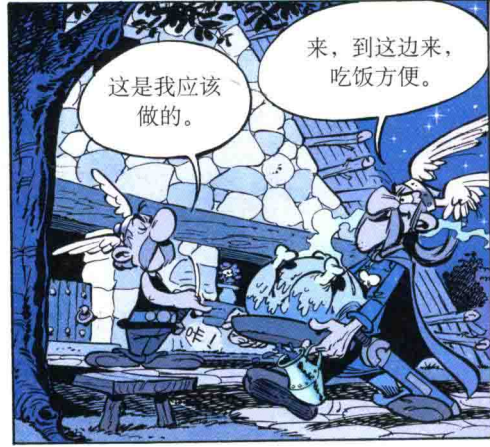
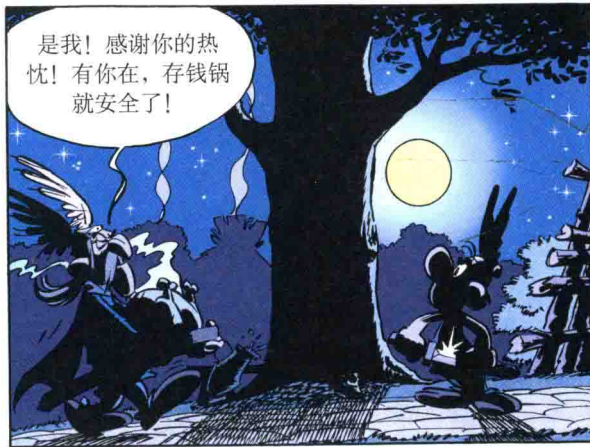


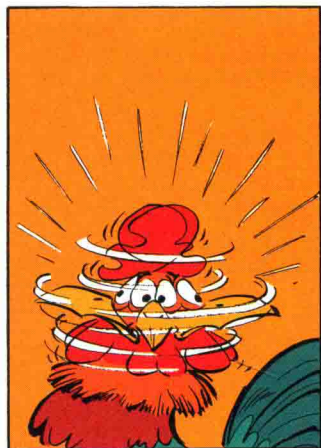
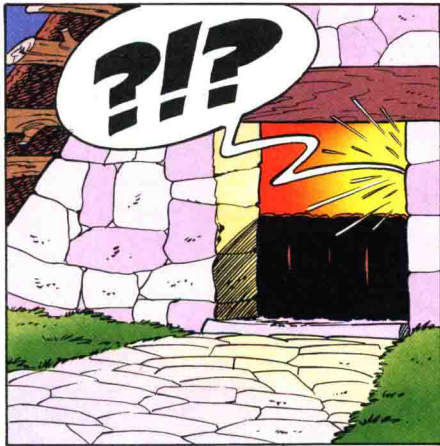
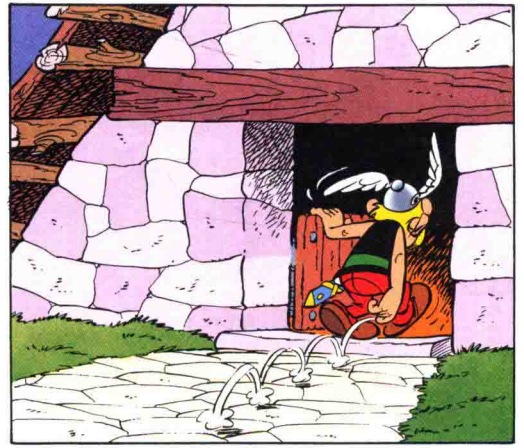
那好吧！我们帮你保管存钱锅，等税官走了再归还。



保管这口锅的任务就交给我最值得信赖的勇士——阿斯特克斯！









阿斯特克斯，本村现在欠了一笔荣誉债：墙头草斯蒂克斯托付给我们一口锅，还有一笔钱……



把锅还给他！这样债不就还清一半了，然后……

肃静！否则我命令全村清场！



锅是你看管的，可你却失职了，让全村丢了脸面。咱们的村规你是清楚的，法不容情……



虽然我们满怀悲伤，可还是得把你驱逐出村。除非你能将功补过，否则不能回村！



我会带着满满一锅钱回来的！否则也就没必要回来了！



图塔蒂斯大神在上，说得真好！一定要带着锅回来！否则只能卷锅走人了！



这剂魔法药水的效力你是知道的！它能让你战无不胜！去吧，孩子！把它用到正道上！

谢谢您，尊敬的祭司！



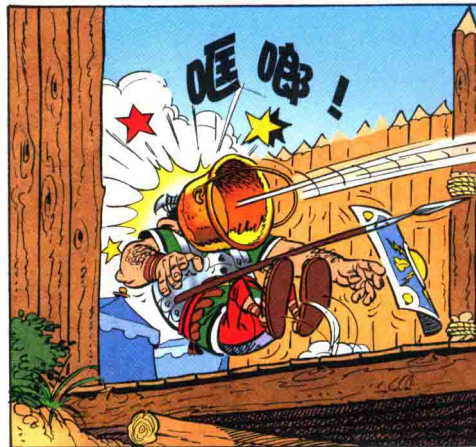
走了？阿斯特克斯走了？……

让他去吧，奥贝里克斯。他被放逐了。不过也许有一天他还会回来的。



你们想什么呢？就这么让阿斯特克斯一个人走？没有一意吠克斯和在他身边出谋划策，他怎么脱身呢？







真奇怪啊，来发军饷的是高卢人。

俗话说得好，“成王败寇”^①嘛，老伙计。

按个子大小排队！矮个儿先来！矮个儿先来！



他们这是干吗呢？排队等着挨大耳刮子吗？



快动手！快动手！

那我动手了？



呃呃呃！别推呀！大家都有份！



住手，奥贝里克斯！我们来只是为了钱！

对啊！钱到底在哪儿啊？



我也想啊！你们快交出来啊！



你说什么，交钱？这年头莫非交钱才能参军？

参军入伍，再参军入伍，他们当时说得好听，可没提钱的事儿呀！



冷静！冷静！

朱庇特大神在上，冷静有什么用！我才不交钱呢！

要不，价钱至少得有商量吧？我建议咱们成立个委员会。

你脑子进水了吧？

我们是侵略者，可不是做义工！



这样肯定行不通！

得通知我们八宝营、绿头营、阿瓜营的战友！

警戒！
看守！
警戒！

①原文为拉丁语。